

Texte en anglais trouvé sur le site anar britannique Libcom.org (<http://libcom.org/>), dans sa rubrique « History », sous le titre « Bogunsky and Lopatkin : Trotsky's attacks on Red commanders ».

La traduction a été réalisée par le Collectif Anarchiste de Traduction et de Scannerisation (CATS) de Caen en septembre 2011.

Pour des raisons de facilité, une partie des noms de lieux et de personnes ont été laissés tels qu'ils étaient dans la version anglaise du texte.

D'autres traductions sont en téléchargement libre sur notre site : <http://ablogm.com/cats/>

Bogunsky et Lopatkin : Trotski attaque les commandants rouges

Un court récit de l'implication de Trotski dans l'assassinat des commandants rouges Bogunsky et Lopatkin.

Citation :

« Dans le même temps, il est nécessaire de mener une purge, une purge du personnel de commandement. Dans les unités ukrainiennes il y a encore trop de petliouristes¹, d'éléments guérilleros et d'atamans² comme Bogunsky, Lopatkin et d'autres. Même les meilleurs de ces commandants de guérillas ne comprennent toujours pas que ce signifient des ordres et considèrent la désobéissance à ceux-ci comme une chose très naturelle. Les commissaires responsables qui, directement ou indirectement, ferment les yeux sur ces conduites volontaires de la part des commandants de guérillas, sur leur non-exécution d'ordres militaires, commettent le plus grave des crimes contre la cause de la classe ouvrière. Pas une seule offense commise par des commandants contre la discipline ne doit être laissée impunie. Seul un traitement sévère, des sanctions impitoyables contre cette traîtresse obstination peuvent apprendre à ces commandants ukrainiens qu'ils doivent une strict obéissance aux ordres militaires.

Chaque commissaire doit connaître précisément, dans l'unité dont ils ont la charge, la situation familiale des commandants. Cela est nécessaire pour 2 raisons : premièrement, pour aider la famille d'un commandant dans le cas où celui-ci est tué au combat et deuxièmement, pour que les membres de sa famille soient immédiatement arrêtés si le commandant agit traîtreusement. » Trotski, Instruction aux responsables ouvriers de la 14^{ème} armée, 1919.

Anton Savvitch Shary naquit le 16 janvier 1899 dans une famille de paysanNEs pauvres du village de Veremeevka dans la paroisse de Pogorile dans le comté de Zolotov en Ukraine. Brillant garçon, il fut envoyé à l'école primaire. Après la mort de ses jeunes parents, il alla à Kiev et travailla comme marin sur le bateau à vapeur Chernigov. Il réussit à étudier dans un collège et il passa ses examens pour le lycée et obtint son entrée à l'Institut Commercial de Kiev.

Avec la révolution de février, il devint membre du parti bolchevique. Il devint un officiel actif du Parti, fut représentant dans le Comité de Cherkassy et participa au congrès bolchevique de Taganrog. À l'été 1918, il menait un détachement de 600 partisans combattant les envahisseurs allemands dans le comté de Zolotov, les repoussant et faisant irruption dans la zone neutre. Cela devint le noyau de la 1^{ère} Division de l'Armée Rouge. Il était alors commandant en chef des régiments de partisans de Zvenigorod-Tarashchansky. En 1919, il créa les unités du Dniepr pour combattre la Rada Centrale³ avec 1500 fantassins. Le 5^{ème} congrès des soviets de Zolotov envoya des félicitations à ses « courageux

combattants » le 29 juin. À cette époque il choisit le nom de Bogunsky (en russe, Bohunsky en ukrainien) en référence au héros légendaire Bogun qui avait combattu les polonais. Dirigeant militaire efficace et capable, il prit une part active dans l'offensive contre les forces blanches de Denikine à Potlava.

L'ancien lieutenant de l'armée impériale I.M. Lopatkin était un cousin de Shary. Son unité faisait partie de la division de Bogunsky et ce fut leur retraite du front qui donna à Trotski et Aralov, son lieutenant dans le secteur, l'opportunité de mettre à bas Bogunsky. Il fut convoqué à une rencontre avec Aralov. Il ne fut plus jamais revu. Le 31 juillet, Aralov envoya un télégramme à Trotski, « *Bogunsky exécuté. 31 juillet 1919. Ville de Kremenchug* ». Bogunsky avait passé de 6 mois sa vingtième année au moment de sa mort. Il semble qu'il ait été accusé de désertion. À l'annonce de sa mort Lopatkin déclencha une rébellion au sein de la 1ère division. Il fut encerclé par les forces rouges et tué au village de Pishchane.

Trotski déclara dans son « *Qui a trahi Potlava⁴ ?* » : « *Poltava fut trahie par le désordre dans l'Armée Rouge elle-même. 2 de nos régiments, appartenant à la brigade du bandit Bagunsky (sic), se retirèrent quand ils en eurent envie et disparurent à l'horizon* ». Bogunsky passe du statut de membre loyal du parti bolchevique à celui de bandit !

Après la mort de Bogunsky, la famille de celui-ci fut harcelée. Ses frères et ses sœurs furent arrêtés en 1920 et envoyés dans les épouvantables camps de prisonniers de Solovetsky. Aussi tardivement qu'en 1937, un parent du côté de la mère de Shary fut exécuté juste du fait de sa connection avec le nom de Shary.

Le 29 avril 1990 un tribunal du KGB réouvrit le dossier de Bogunsky (N° 2804) et décida qu'aucun crime n'avait été commis.

L'assassinat de Bogunsky et Lopatkin fut juste le point de départ d'une campagne meurtrière contre les commandants rouges ukrainiens.

NICK HEATH

NOTES DU TRADUCTEUR:

- 1) **petliouristes : partisans de Simon Petlioura, qui joua un rôle important et même dirigeant à un moment dans la Rada Centrale. Petlioura la dirigea de début 1919 jusqu'à son écrasement fin 1920.**
- 2) **ataman (en russe, otaman en ukrainien): ce terme désigne un chef de guerre traditionnel chez les populations cosaques.**
- 3) **Rada Centrale : Il s'agit du gouvernement ukrainien nationaliste, indépendantiste et réactionnaire, créé en 1918 avec la bénédiction des empires Allemand et Austro-hongrois. La Rada combattit les blancs, les rouges et les makhnovistes.**
- 4) **Potlava : Ville ukrainienne que les bolcheviques perdirent dans une bataille contre les blancs à l'été 1919. La perte de cette ville entraîna la liquidation de Bogunsky.**